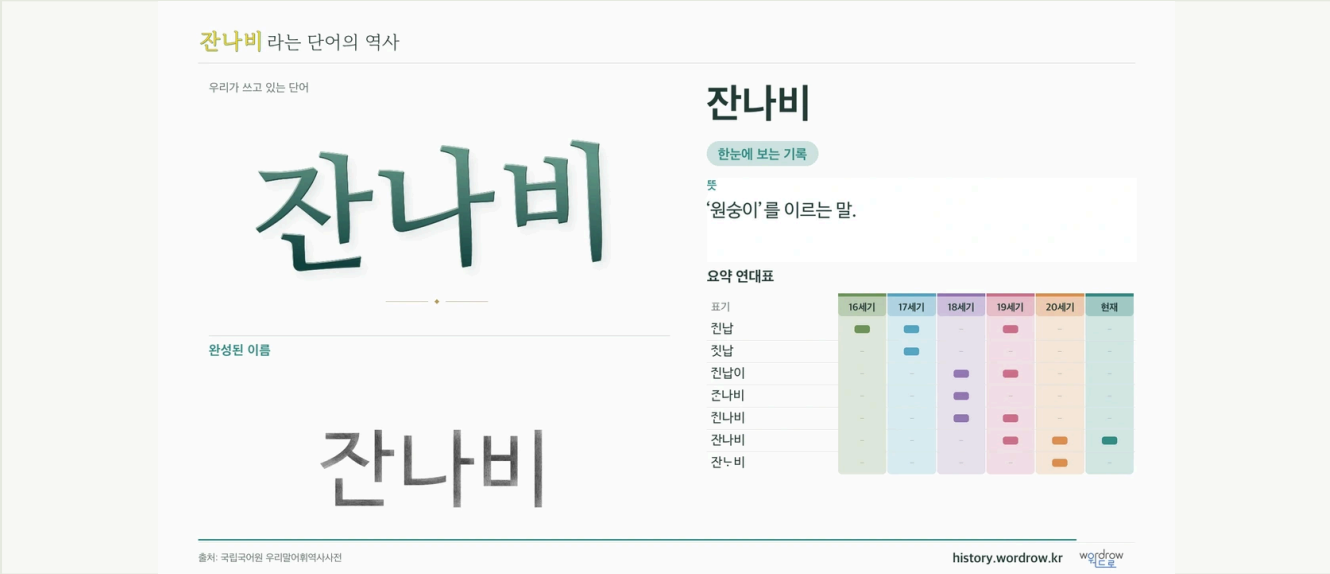
우리말 어휘의 시간을 읽다

# 잔나비

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

'원숭이'를 이르는 말.

문헌의 첫 기록

16세기

수록 용례

21개

수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 21자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '잔나비'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> ‘원숭이’를 이르는 말.

# 잔나비의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

잔나비의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **진납**<br>사전 표기 요약 | – | ●→ | ●→ | – | ●→ | – |
| **짓납**<br>사전 표기 요약 | – | – | ●→ | – | – | – |
| **진납이**<br>사전 표기 요약 | – | – | – | ●→ | ●→ | – |
| **준나비**<br>사전 표기 요약 | – | – | – | ●→ | – | – |
| **잔나비**<br>사전 표기 요약 | – | – | – | – | ●→ | ●→ |
| **진나비**<br>문헌 수록 표기 | – | – | – | ●→ | ●→ | – |
| **진납비**<br>문헌 수록 표기 | – | – | – | ●→ | – | – |
| **잔납이**<br>문헌 수록 표기 | – | – | – | – | ●→ | ●→ |
| **잣나비**<br>문헌 수록 표기 | – | – | – | – | ●→ | ●→ |

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **잔내비**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ● → | — |
| **잣납이**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ● → | — |
| **잔ᄂᆞ비**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ● → |
| **잔나븨**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ● → |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 7종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 진납
  16세기17세기19세기
- 짓납
  17세기
- 진납이
  18세기19세기
- 존나비
  18세기
- 잔나비
  19세기20세기현재
- 진나비
  18세기19세기
- 잔ᄂᆞ비
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 13종

진납, 짓납, 진나비, 진납이, 존나비, 진납비, 잔나비, 잔납이, 잣나비, 잔내비, 잣납이, 잔ᄂᆞ비, 잔나븨

# 잔나비의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

## 옛 표기와 등장 시기

‘잔나비’의 옛말인 ‘진납’은 16세기부터 나타난다.

## 말의 구성과 어원

‘진납’은 ‘불에 타고 남은 물질’을 뜻하는 ‘재’의 옛말인 ‘짓’와 관형격 조사 ‘ㅅ’, ‘원숭이’를 뜻하는 ‘납’이 결합하여 하나의 단어로 굳어진 ‘짓납’에서 제1음절의 종성 ‘ㅅ’이 ‘ㄴ’ 앞에서 ‘ㄴ’으로 바뀐 것이다. 17세기에는 ‘짓납’과 ‘진납’이 모두 나타난다. 18세기에는 ‘진납’에 접미사 ‘-이’가 결합한 ‘진납이’와 이를 연철 표기한 ‘진나비’나 이를 중철 표기한 ‘진납비’가 나타난다.

## 표기와 소리의 특징

또한 제1음절 모음에서 ‘ㅣ’가 탈락한 ‘준나비’도 나타난다. 18세기 이후에 나타난 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 바뀌는 현상에 따라 19세기에 ‘잔나비’와 이를 분철 표기한 ‘잔납이’ 등이 나타난다.

## 오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 ‘진나비’, ‘잔나븨’, ‘잔ᄂᆞ비’, ‘잔나비’, ‘잔납이’, ‘잣나비’ 등 여러 형태가 쓰이다가 ‘잔나비’로 굳어져 현재까지 이어진다.

# 문헌 속의 잔나비

전체 용례 21개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

### 16세기 진납 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진납

출처 1563 부모은중경 10ㄱ

용례 01

문헌 용례

## 진나ᄇᆡ ᄌᆞ식 ᄉᆞ랑홈 ᄀᆞᄐᆞ야.

현대어 풀이

원숭이가 자식 사랑함 같아.

대응 원문

如猿泣愛子.

## 17세기 진납, 짓납 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진납, 짓납

출처 1613 동의보감탕액편 1:57ㄴ

용례 02

문헌 용례

## 獼猴 진납.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1677 박통사언해 하:20ㄴ

용례 03

문헌 용례

## 孫行者ᄂᆞᆫ 이 진납이라.

현대어 풀이

손행자는 이 원숭이라.

대응 원문

孫行者是個胡孫.

출처 1632 두시언해 중간본 5:36ㄱ

용례 04

문헌 용례

믌 ᄎᆞᆯ히 ᄆᆞᆯ ᄀᆞ니 짓나ᄇᆡ 소리 섯겟고.

현대어 풀이

물 근원이 맑으니 원숭이의 소리 섞였고.

대응 원문

泉源泠泠雜猿狖.

## 18세기 진나비, 진납이, 준나비 외 1종 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
진나비, 진납이, 준나비, 진납비

출처 1728 청구영언 진본 52ㄱ

용례 05

문헌 용례

무덤 우희 진나비 ᄑᆞ람 불 제 뉘우ᄎᆞᆫ들 엇지리.

현대어 풀이

무덤 위에 원숭이 휫바람 불 때 뉘우친들 어찌하리.

출처 1737 어제내훈 1:5ㄴ

용례 06

문헌 용례

이ᄂᆞᆫ 진납이ᄅᆞᆯ 沐浴 ᄀᆞᆷ겨 갓 ᄉᆡ움이며.

현대어 풀이

이는 원숭이를 목욕 감겨 갓 씌움이며.

대응 원문

則是沐猴而冠이며.

출처 1748 동문유해 하:39ㄱ

용례 07

문헌 용례

猴兒 ᄌᆞᆫ나비.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1790 몽어유해 보:31ㄱ

용례 08

문헌 용례

猿 큰 진납비.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 19세기 잔나비, 진납이, 잔납이 외 5종 용례 8개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

잔나비, 진납이, 잔납이, 진납, 잣나비, 잔내비, 잣납이, 진나비

출처 1848 삼설기 27장본 3:19ㄴ

용례 09

문헌 용례

잔나비 등은 이 쇼릐를 듯고 졈졈 더 드러가고.

현대어 풀이

잔나비 등은 이 소리를 듣고 점점 더 들어가고.

출처 1848 삼설기 27장본 3:21ㄴ

용례 10

문헌 용례

날닌 진납이 쐬 만흔 여호.

현대어 풀이

날랜 원숭이, 꾀 많은 여우.

출처 1848 삼설기 27장본 3:23ㄴ

용례 11

문헌 용례

이ᄂᆞᆫ 잔납이라.

현대어 풀이

이는 원숭이라.

출처 1856 서유기 경판31장본 상:3ㄱ

용례 12

문헌 용례

물쇽의 쒸여 나와 뭇 진납ᄃᆞ려 ᄉᆞ셜을 낫낫치[〃] 니르고.

현대어 풀이

물속에서 뛰어 나와 뭇 원숭이에게 사설을 낱낱이 말하고.

출처 1880 한불자전 530

용례 13

문헌 용례

잣나비 [猱].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:249

용례 14

문헌 용례

잔내비 원 [猿] 잔내비 후 [猴].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 독립신문 7월 20일 2면

용례 15

문헌 용례

이졔 우리 기화ᄂᆞᆫ 법이 엇더ᄒᆞᆫ 것을 아지 못ᄒᆞ고 잣납이 관 씀과 ᄀᆞᆺ도다.

현대어 풀이

이제 우리 개화는 법이 어떠한 것을 알지 못하고 원숭이가 관 쓴 것과 같도다.

출처 19세기 광재물보 4:50ㄱ

용례 16

문헌 용례

[獼猴] 진나비.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

## 20세기 잔ᄂᆞ비, 잔나비, 잔나븨 외 2종 용례 5개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
잔ᄂᆞ비, 잔나비, 잔나븨, 잔납이, 잣나비

출처 1903 토끼전 39ㄴ

용례 17

문헌 용례

월ᄂᆞ라 잔ᄂᆞ비 일은 후에.

현대어 풀이

월나라 잔나비 잃은 후에.

출처 1914 추천명월 44

용례 18

문헌 용례

술를 얼마나 먹엇ᄂᆞᆫ지 얼골이 잔나비 불기쌱이 되여셔 드러오며.

현대어 풀이

술을 얼마나 먹었는지 얼굴이 원숭이 볼기짝이 되어서 들어오며.

출처 1915 숙영낭자전 4

용례 19

문헌 용례

월명 공산에 잔나븨 수파람ᄒᆞ고.

현대어 풀이

월명 공산에 잔나비 휘파람 불고.

출처 1927 조선일보 2월16일 3면

용례 20

문헌 용례

얼마 아니하여 잔납이 사당 앞까지 왔을 때에.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1935 동아일보 7월 2일 3면

용례 21

문헌 용례

풍신수길은 얼굴이 잣나비 상이오 눈이 쥐와 같으니.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

## 잔나비의 참고문헌

사전 편찬 참고자료


- 허인영 2019 '원숭이(猿)'의 어휘사 한국어학 83
- 김무림 2020 국어 어원사전 지식과 교양


## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 잔나비의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 如

뜻·음 같을 여

총 6획 · 부수 女





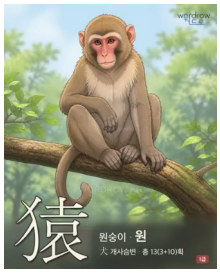


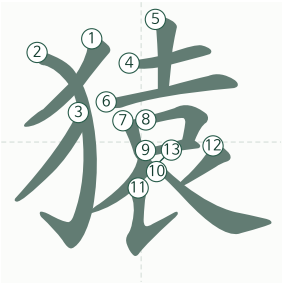
hanja.wordrow.kr/한자/如/

## 猿

뜻·음 원숭이 원

총 13획 · 부수 犬



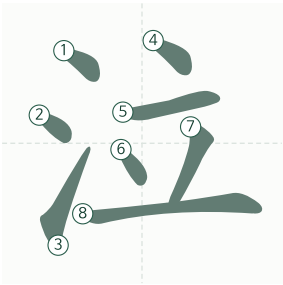

hanja.wordrow.kr/한자/猿/

## 泣

뜻·음 울 읍

총 8획 · 부수 水



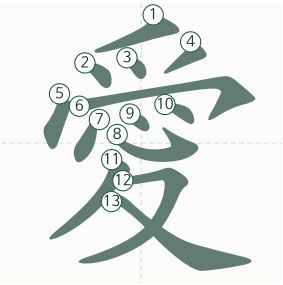

hanja.wordrow.kr/한자/泣/

## 愛

뜻·음 사랑 애

총 13획 · 부수 心



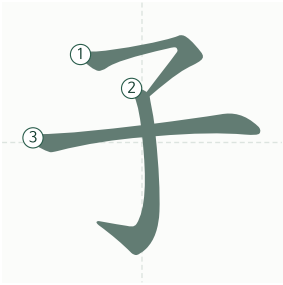

hanja.wordrow.kr/한자/愛/

## 子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子



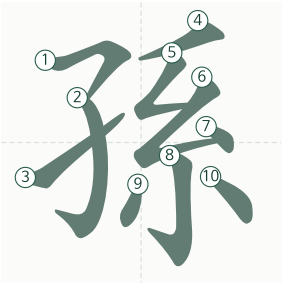

hanja.wordrow.kr/한자/子/

## 孫

뜻·음 손자 손

총 10획 · 부수 子




hanja.wordrow.kr/한자/孫/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

2 / 4 · 21자

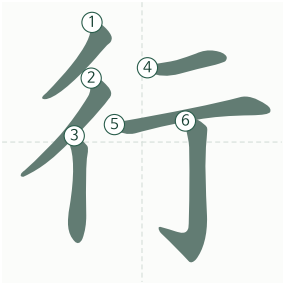
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 行

뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行



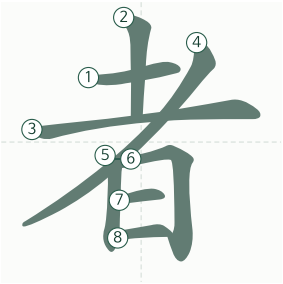
hanja.wordrow.kr/한자/行/

## 者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老



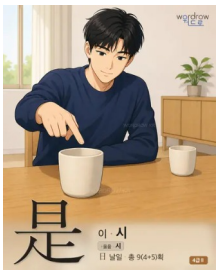
사전 9획 · 획순 그림 8획

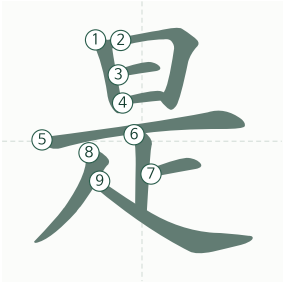
hanja.wordrow.kr/한자/者/

## 是

뜻·음 이[斯]·옳을 시

총 9획 · 부수 日



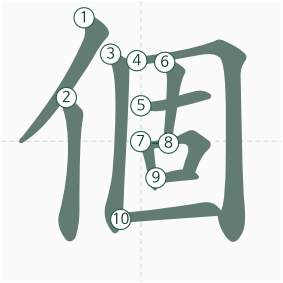
hanja.wordrow.kr/한자/是/

## 個

뜻·음 낱 개

총 10획 · 부수 人



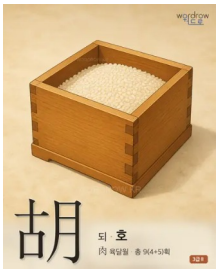



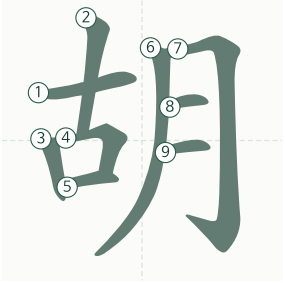
hanja.wordrow.kr/한자/個/

## 胡

뜻·음 되[狄] 호

총 9획 · 부수 肉



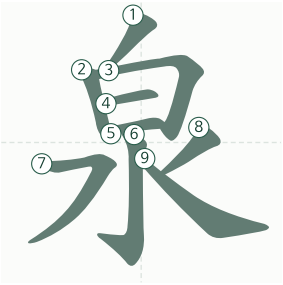
hanja.wordrow.kr/한자/胡/

## 泉

뜻·음 샘 천

총 9획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/泉/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 4 · 21자

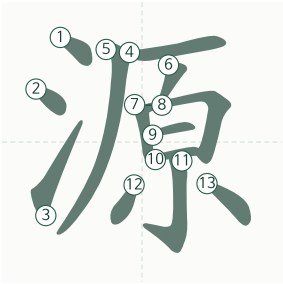
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 源

뜻·음 근원 원

총 13획 · 부수 水



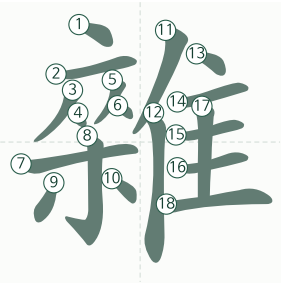
hanja.wordrow.kr/한자/源/

## 雜

뜻·음 섞일 잡

총 18획 · 부수 隹



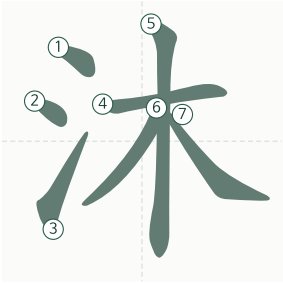
hanja.wordrow.kr/한자/雜/

## 沐

뜻·음 머리감을 목

총 7획 · 부수 水



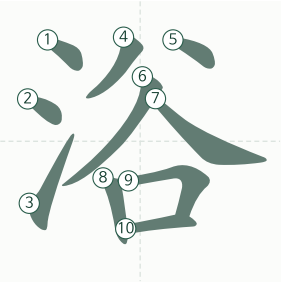
hanja.wordrow.kr/한자/沐/

## 浴

뜻·음 목욕할 욕

총 10획 · 부수 水



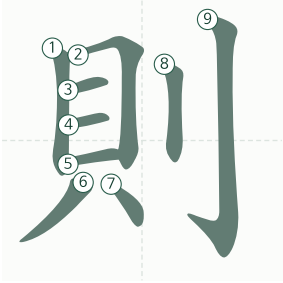
hanja.wordrow.kr/한자/浴/

## 則

뜻·음 법칙 칙

총 9획 · 부수 刀



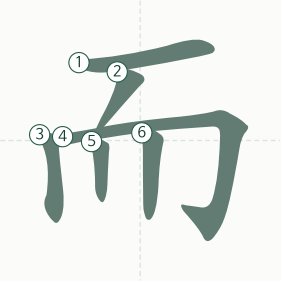
hanja.wordrow.kr/한자/則/

## 而

뜻·음 말이을 이

총 6획 · 부수 而



hanja.wordrow.kr/한자/而/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 4 · 21자

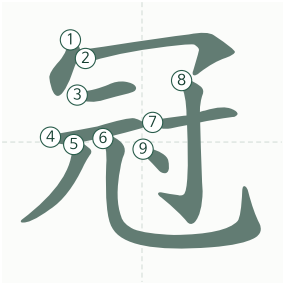
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 冠

뜻·음 갓 관

총 9획 · 부수 冖



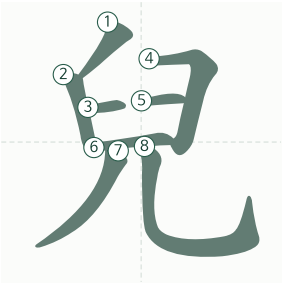
hanja.wordrow.kr/한자/冠/

## 兒

뜻·음 아이 아

총 8획 · 부수 儿



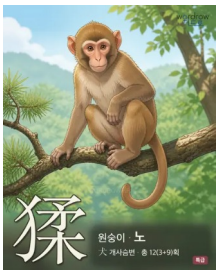



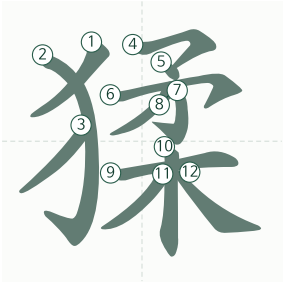
hanja.wordrow.kr/한자/兒/

## 猱

뜻·음 원숭이 노

총 12획 · 부수 犬



hanja.wordrow.kr/한자/猱/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 獼 · 猴 · 泠 · 狖 · 獼.